



## **QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
JOSEPH A. APAP BOLOGNA**

Seduta tal-15 ta' Marzu, 2006

Avviz Numru. 234/2002/1

**Euroclub Holidays Company Limited**

**Vs**

**Kuraturi Deputati nominati sabiex jirraprezentaw lis-  
socjeta' estera  
Airtours p.l.c. u b'digriet tas-6 ta' Mejju 2002 gie  
nominat Dr Renzo Porsella Flores LL.D bhala Kuratur  
Deputat sabiex jirraprezenta lis-socjeta' estera  
Airtours p.l.c. u b'digriet tas-6 ta' April 2005 wara l-  
kelma 'estera' u qabel il-kliem 'Airtours p.l.c.' jizdiedu  
l-kliem 'My Travel p.l.c. gja'**

Il-Qorti,

Rat l-avviz in ezami li bih is-socjeta' attrici talbet sabiex il-konvenut nomine jghid il-ghaliex ma ghandux jigi kkundanat li jhallas lis-socjeta' attrici s-somma ta' elf, tmien mija u zewg liri Maltin u hamsa u ghoxrin centezmu (Lm1,802.25) flimkien ma' l-imghax legali mill-1 ta' Jannar

Kopja Informali ta' Sentenza

1994 għall-allokkazzjoni ta' turisti u persuni oħra fil-Euroclub Hotel fuq inkarigu ta' l-istess soċjeta' konvenuta.

Bl-ispejjez inkluzi dawk ta' l-ittri nterpellatorji tas-26 ta' Frar 2001, 4 ta' April 2001, u 13 ta' Gunju 2001 kontra s-soċjeta' konvenuta li qed tigi ngunta sabiex tidher għas-subizzjoni.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-istess konvenut nomine (a fol 14 tal-atti) u li bih excepixxa bir-rispett:-

Illi dil-Qorti mhix kompetenti skond l-art. 741 u 742 tal-Kap 12 billi s-soċjeta' konvenuta hija wahda barranija;

Illi bla pregudizzju jidher li l-kawza attrici tidher preskritta skond l-art. 2147 jew l-aktar jekk tal-ewwel ma jghoddx l-art. 2156 tal-Kap 16;

Illi bla pregudizzju l-fatti tal-kawza mhumieq magħrufa bizzejjed s'issa billi ma setghetx tingabar l-informazzjoni meħtiega biex it-talbiet attrici jkunu kontestati. Hekk kif is-soċjeta' attrici tghaddi l-indirizz tas-soċjeta' konvenuta lill-eccepjenti huwa jkun jista' jaqdi dmiru aħjar.

Salvi eccezzjonijiet oħra.

Rat l-atti kollha tal-kawza.

Rat in-noti rispettivi tal-partijiet a fol 80 u fol 84.

### Ikkunsidrat

Illi in rigward l-ewwel u t-tieni eccezzjonijiet kif sottomessi mill-konvenut nomine u li ser jigu decizi f'kapijiet differenti, jigi rilevat is-segwenti:-

a) Dwar l-eccezzjoni ta' nuqqas ta' guriidizzjoni trid issir referenza għall-artikolu 742 (1) (f) tal-Kapitolu 12 tal-ligijiet ta' Malta fejn jingħad illi l-Qrati Maltin għandhom guriidizzjoni li jsimghu u jiddeciedu kawzi li jirrigwardjaw kull persuna, għal kull obligazzjoni li tkun ikkuntrattat favur cittadin ta' Malta jew korp li jkollu personlita' guriidika distinta jew assocazzjoni ta' persuni inkorporati jew li

jiffunzjonaw f'Malta, meta s-sentenza tista' tkun esegwita' f'Malta. Dwar dan il-punt, jidher li gie pruvat ampjament u b'mod car mill-provi prodotti, illi f'idejn is-socjeta' Edrichton Holidays Limited bhala 'ground handling agents' hawn Malta tas-socjeta' estera konvenuta, hemm sal-lum fondi sabiex dak mitlub, bhala 'sorte' fl-avviz in ezami u ammontanti ghal Lm1802, jista' jithallas. Ghalhekk il-gurisdizzjoni tal-Qrati Maltin hi radikali fl-artikolu 742 (1) (f) kif citat. Ghaldaqstant l-eccezzjoni in ezami ghandha tigi respinta.

b) Dwar l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni kif proposta ma ingiebet ebda prova li tista' tinghad li hi sufficjenti sabiex din l-eccezzjoni tista' tigi akkolta. Anzi mix-xhieda ta' John A. Cuschieri prodott bhala 'accountant' tas-socjeta' Edrichton Holidays Limited' tinsab konferma illi "..... sal-ahhar ta' Settembru 1994 l-ammont ta' ..... (Lm1802.25) kien dovut minn Airtours p.l.c." (ara fol 34, fol 37 u fol 38 tal-istess atti). Fid-dawl ta' dan ir-rikonoxximent ta' debitu maghmul b'mod esplicitu u car, l-eccezzjoni in ezami ghandha tigi respinta.

### Ikkunsidrat

Illi, mill-istes provi jidher li l-kontestazzjoni f'dan il-kaz tirreferi ghall-imghax kif mitlub fl-istess avviz mill-1 ta' Jannar 1994. In rigward dan il-punt, Michael Ciappara, direttur tas-socjeta' attrici xehed (fol 18 u fol 61 et seq ibid) illi din is-socjeta' kienet esegwit dak kollu risultanti mill-ftehim bejn il-partijiet involuti (ara fol 20 tal-atti). Ghalhekk kien inhareg il-kont ghal-hlas relattiv li kien intbaghat lis-socjeta' Edrichton Holidays Limited, gja msemmija. Din ta' l-ahhar kienet infurmat lix-xhud illi, in rigward l-istess kont li kien jirreferi ghas-sena 1994/1995, "..... kellha 'cheque' sabiex thallasni izda ma kienetx ser ittihomli". Dwar dan hu qal "..... qed niftakar li s-Sur Cuschieri kien semmieli jidhirli li kien hemm xi mandat ta' sekwestru u jista' jkun li ma setax jaghtini l-flus minhabba dan il-mandat ". Eventwalment ix-xhud kien ircieva 'cheque' (fol 24 ibid) fl-2001 ammontanti ghas-sorte mitlub fl-avviz in ezami, liema 'cheque' jgib id-data tas-27 ta' April 2001. Pero' x-xhud ma kienx sarrfu peress li "..... tlabt l-imghaxijiet" fuq l-istess ammont.

Dwar l-istess punt, John A. Cuschieri (fol 31 u fol 44 et seq ibid) jsostni fix-xhieda tieghu, illi dwar l-ammont, li hu effettivament dovut mis-socjeta' estera konvenuta "sa l-ahhar ta' Settembru 1994", kellu l-fondi disponibbli ghal hlas "..... matul l-1995 .....", wara li kienu saru verifiki bejn il-partijiet dwar l-ammont dovut attwalment. Pero' ix-xhud jsostni illi ma setax jhallas lis-socjeta' attrici permezz ta' 'cheque' di gja lest u datat 13 ta' Novembru 1995, "..... peress li kien hemm mandat ta' sekwestru kawtelatorju kontra l-istess socjeta' attrici (numru ta' dan il-mandat 1501/93). Bhala sekwestratarju fost l-ohrajn kien hemm is-socjeta', rapprezentata minnu, b'hekk, ma setax jirrilaxxa l-fondi favur is-socjeta' attrici. Dwar l-istess punt, ix-xhud semma' illi s-somma involuta qatt ma kienet giet deponitata taht l-Awtorita' tal-Qorti. Sussegwentament, ix-xhud kien sar jaf, fis-27 ta' April 2001, illi l-istess mandat ma kienx gie prorogat u ghalhekk hu kien baghat ic-'cheque' lis-socjeta' attrici gja msemmi hawn fuq liema, 'cheque' pero' ma kienx gie accetat (ara dwar da peress ir-'resume' tal-fatti a fol 46 ibid).

### Ikkunsidrat

Illi, dwar il-premess, ghandu jinghad minnufih illi, skond l-artikolu 1141 tal-Kodici Civili, imghax b'obligazzjoni kummercjali, bhal fil-kaz in ezami, jkun dovut mill-jum li fih l-istess obligazzjoni setghet tigi esegwita.

Illi f'dan il-kaz, kif diga ssemma kien gie ammess illi l-ammont in kwistjoni kien dovut mis-socjeta' estera konvenuta f'Settembru tal-1994. Pero' John A. Cuschieri, kif premiss, jsostni illi ma setax jaffetwa l-hlas minhabba li kien indikat, bhala sekwestratarju, fl-imsemmi mandat mahrug minn terza persuna kontra s-socjeta' attrici f'dan il-kaz. Dwar dan il-punt, is-socjeta' attrici korretament taghmel referenza ghall-artikolu 379 (3) tal-Kapitolu 12 ukoll fejn jinghad illi sekwestratarju jista' jqiegheed il-flus fil-Qorti jekk hu ma jkunx irid jibqa' jzomm ghandu l-flus sekwestrati. Fil-kaz in desamina, hu ghazel, pero' li jzomhom fil-pussess tieghu u ma effettwax tali depositu anke meta u wara li c-cheque mibghut mis-socjeta'

Kopja Informali ta' Sentenza

“Edrichton Holidays Limited” ma kienx gie accetat bhala pagament mis-socjeta' attrici (ara ukoll l-artikoli 1173 (1) u (2) u 1174 tal-Kodici Civili). Konsegwentament, hu ma esimiex ruhu minnu kull responsabbilita' u, effettivament, zamm disponibbli ghalih l-istess flus.

Illi, a bazi ta' dak premess, jidher li t-tezi tas-socjeta' attrici hi dik koretta kemm fuq bazi ta' fatt kemm fuq bazi legali u ghalhekk is-socjeta' attrici ghandha l-jedd li tithallas l-imghax legali mid-data meta gie stabbilit illi s-socjeta' estera konvenuta kienet debitrice ta' dik attrici fis-somma specificata fl-avviz u dan peress li l-istess somma baqghet disponibbli ghas-socjeta' rappresenatata minn John A. Cuschieri bhala “local handling agent” tal-istess socjeta' estera konvenuta li finalment hi responsabbli ghall-hlas tas-sorta u tal-imghax relattiv.

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti tilqa' t-talbiet attrici u tikkundanna lill-konvenut nomine sabiex ihallas lis-socjeta' attrici s-somma ta' Lm1802.25 bl-imghax legali mill-ewwel ta' Jannar 1994 sad-data tal-pagament effettiv u bl-ispejjes inklusi dawk tal-ittri interpellatorji tas-26 ta' Frar 2001, tal-4 ta' April 2001 u tat-13 ta' Gunju 2001.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----